



ЕИСК инфо

Европейски икономически и социален комитет
Мост между Европа и организираното гражданско общество
януари 2016 г. | BG



УВODНА СТАТИЯ

ЕИСК:
Работим
с хората за
Европа

Уважаеми читатели,

2015 беше година, изпълнена с предизвикателства за Европа: кризата с еврото, политически и икономически сътресения в няколко държави членки, а накрая и притокът на стотици хиляди бежанци и имигранти в ЕС.

Освен това безработицата е прекалено висока, особено сред младите хора, въздействието на изменението на климата е осезаемо и има скрита заплаха от радикални ислямисти.

Предизвикателствата за 2016 г. са големи и всички ние трябва да допринасяме за търсенето на най-добрите и правилни решения.

Европа се нуждае от преустройство: ЕС трябва да заприлича повече на добре организирано предприятие, със силно ръководство, отворено към външно участие, и с целенасочени действия за постигане на общите цели. Трябва да се даде приоритет на пълното изграждане на Икономическия и паричен съюз, незаменим инструмент за общото валутно пространство. Трябва да се създаде реална европейска политика за миграцията и убежището. Предстои година на предизвикателства и трябва незабавно да приложим необходимите регулаторни мерки.

Трябва да сме смели в действията си, опрени на действителността и водени от мисълта за благополучието на европейските граждани. Гражданското общество ни показва пътя, а Европейският икономически и социален комитет, като изразител на организираното гражданско общество, ще положи още повече усилия да заеме своето подобаващо място в разработването на политиките на ЕС, гарантирайки по този начин, че европейските политики се изпълняват със и за хората.

Гонсалу Лобу Шавие

Заместник-председател по комуникацията

ОТБЕЛЕЖЕТЕ СИ В КАЛЕНДАРА

17-18 февруари 2016 г.,
ЕИСК, Брюксел:
планарна сесия на ЕИСК

В ТОЗИ БРОЙ

2 Мигрантите и бежанците –
централна тема на
декемврийската пленарна
сесия на ЕИСК

3 Нидерландското
председателство на ЕС:
съсредоточаване върху
основните неща

4 Да проявяваме здрав разум
за опростяване на ОСП
В становище ЕИСК призовава за
намаляване на бюрокрацията
за земеделските стопани

Герои колоездачи призовават европейските политици да се опитат да живеят, поне за един ден, като хората с увреждания

На 14 декември 2015 г. ЕИСК, в партньорство с ООН, беше домакин на прожекция на филма *El desorden de los sentidos* („Разстройство на сетивата“), разказващ историята на двама испански колоездачи с увреждания, Херардо и Антонио, които през 2013 г. изминават поклонническия път до Сантяго ди Компостела в Испания на велосипеди заедно с роднини. Екипът пристигна в Брюксел, за да запознае обществеността с трудностите, с които се сблъскват хората с увреждания в ежедневието си, и за да повлияе върху бъдещото законодателство на ЕС.



Ирене Хенс, продуцент на филма, Алехандро Гонсалес Салгадо, режисьор на филма, Хавиер Луке Аументе, бащата на Антонио Луке Аументе, Херардо Фернандес Коста и неговият треньор Хавиер Питияс

Проявата, с която беше отбелязан неотдавнашният Международен ден на хората с увреждания и която се проведе малко след публикуването на новия Акт на ЕС за достъпността, беше важно събитие за хората с увреждания в Европа. Филмовият екип и семействата говориха за липсата на грижа за хората с увреждания и техните нужди. Двете семейства разказаха, че макар и да са постигнали много, някои от най-простите действия от ежедневието продължават да бъдат истинско предизвикателство за хората с увреждания: достъпът до обществени места, пазарът на труда, социалните и обществените услуги изискват непрекъснати усилия. На въпроса на модератора Павел Трантина, член на ЕИСК и председател на секция „Заетост, социални

въпроси и гражданство“ (SOC), който покани Херардо и Антонио, какво е посланието им към институциите на ЕС, бащата на Антонио, Хавиер Луке, отговори, че би искал хората, които вземат решения в ЕС, да прекарат един ден, изпитвайки и давайки си реална сметка за предизвикателствата на живота с увреждания, преди да приемат окончателния текст на новия Акт за достъпността.

„ЕС трябва да положи още много усилия, за да покрие изискванията на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания. Дългоочакваното публикуване на изготвения от Европейската комисия Акт на ЕС за достъпността е стъпка в правилната посока, но трябва да отчетем опита на реалните хора

с увреждания като Херардо и Антонио и да гарантираме, че се обръща внимание на техните нужди“, отбеляза Павел Трантина.

ЕИСК ще изготви становище относно новия Акт на ЕС за достъпността в началото на 2016 г. и думите на Херардо и бащата на Антонио ще бъдат вдъхновение за неговите членове. ЕИСК сформира и постоянна проучвателна група, която да наблюдава прилагането на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, за да допринесе към разработването на политиките на ЕС в тази област и да улесни участието на гражданското общество и по-конкретно на организациите, представляващи хората с увреждания. (aj)

Наградата на ЕИСК за гражданското общество за 2015 г.: присъдена на пет организации за борбата им с бедността



Петте организации, носителки на наградата, на пленарната сесия на ЕИСК

Петте наградени инициативи дават представа за работата на хиляди доброволчески групи и НПО в Европа. Всеки проект подхожда по различен начин към темата на 2015 г. „Борба с бедността“. Германската и финландската инициативи получиха по

11 500 евро. Трите инициативи от Ирландия, Франция и Полша получиха по 9 000 евро.

Попитаме организациите какво влияние ще окаже спечелването на наградата върху работата им:

**Носителите на първа награда
Armut und Gesundheit in
Deutschland – „Бедност
и здраве в Германия“
(Германия)**

„Освен че ще затвърди добрата ни репутация, която подсигурава финансовата база на нашата работа, спечелването на Наградата за гражданското общество ще укрепи позицията ни при провеждането на нашата застъпническа дейност и на

>>> Стр. 2



Мигрантите и бежанците – централна тема на декемврийската пленарна сесия

В центъра на вниманието на декемврийската пленарна сесия на ЕИСК бяха мигрантите и бежанците. Асамблеята прие четири становища по различни аспекти на миграцията (вж. *карето по-долу*) – от Плана за действие на ЕС срещу контрабандата на мигранти и Европейската програма за миграцията до установяването на общ списък на ЕС на сигурните страни на произход и на механизъм за преместване

в кризисни ситуации. Освен тези становища ЕИСК прие и резолюция за бежанската криза, която предоставя тук на вниманието на читателите на ЕИСК Инфо.

Според ЕИСК различията в подхода на държавите – членки на ЕС, към притока на стотиците хиляди бежанци и мигранти ясно показват, че Европа спешно се

нуждае от истинска обща система за убежище с хармонизирани процедури. Настоящата сложна ситуация изисква общи усилия за настаняване на бежанците и разпределянето им в рамките на ЕС. ЕИСК смята, че новият механизъм за преместване трябва да стане постоянен. Също така е важно Европа да гарантира сигурността по границите си, прилагайки по-скоро общ, отколкото национален подход.

„Нуждаем се от повече отговорност, повече солидарност и „повече Европа“ – така беше формулиран общият призив, отправен на пленарната сесия на ЕИСК. ЕИСК припомни на държавите членки на ЕС, че ЕС е изграден върху солидарност между всички държави членки и че до неотдавна тази система работеше много добре. (sma/dm) ●

Резолюция на ЕИСК относно бежанците

На своята пленарна сесия на 9 и 10 декември 2015 г. Европейският икономически и социален комитет прие настоящата резолюция със 174 гласа „за“, 8 гласа „против“ и 9 гласа „въздържал се“.

ЕИСК напълно оценява важната функция, която гражданското общество изпълнява за приемането на бежанци, които бягат от раздири от военни конфликти страни и на които следователно се полага закрила съгласно Женевската конвенция. Без такъв отговор трагичната хуманитарна ситуация, в която се намират много европейски държави, можеше да бъде катастрофална. Европейският икономически и социален комитет е пряко ангажиран с даването на гласност на тази реалност, за да се гарантира, че тя се взема надлежно предвид от европейските институции, правителствата и други политически фактори.

ЕИСК е в процес на организиране на посещения, при които да срещне с организации на гражданското общество, предоставящи помощ на бежанци в 11 държави членки (Унгария, Полша, Малта, Гърция, Германия, Австрия, Словения, България, Швеция, Италия, Хърватия) и Турция, тъй като тези държави са засегнати в най-голяма степен от притока на бежанци. Като орган, представляващ организираното гражданско общество пред европейските институции, ние ще действваме, за да даде неговият глас да бъде чул на европейско равнище.

ЕИСК смята, че настоящото положение изисква от ЕС да разработи безопасни хуманитарни коридори за бежанците от страни, засегнати от войни и подложени на заплаха от тероризъм, и да стори това съвместно с държавите, в които тези бежанци са концентрирани в най-голяма степен. Освен това трябва да установим истинска обща европейска система за убежище, основана на хармонизирани процедури в целия ЕС. Тя включва единен статут на убежище и взаимно признаване на решенията за предоставяне на убежище, споделена отговорност, солидарност и съвместни усилия по отношение на преместването и преселването, както и преработен регламент от Дъблин. Освен това са необходими солидни и солидарни системи за разпределяне на тежестта, като в тази насока първата стъпка би била една постоянна справедлива и задължителна схема за разпределяне на лицата, търсещи закрила, между всички страни в ЕС. Поради извънредните обстоятелства и в съответствие с Пакта за стабилност и растеж, допълнителните разходи за приемането на бежанци, както показва задълбочената оценка, не би трябвало да бъдат включвани в публичните дефицити на държавите членки.

ЕИСК е също така силно обезпокоен от настоящото подпомагане на Шенгенското споразумение и на принципа на свободно движение, тъй като това е едно от основните постижения, от които се ползват гражданите на ЕС. Важно е да се осигури адекватна защита на външните граници на държавите от Шенгенското пространство. И все пак повторното издигане на бариери и стени няма да допринесе с нищо за сближаването на гражданите на ЕС или за насърчаването на гражданството на ЕС.

Изключително важно е също така да се разработят независими мерки за справяне с първопричините за сегашните бежански потоци. По тези въпроси ЕС трябва да си сътрудничи с държавите на произход и на транзитно преминаване и ЕИСК настоява Комисията да възприеме подход, основан на човешките права, а не само на сигурността. Накрая, ЕИСК подчертава необходимостта от включването на гражданското общество в диалога с трети държави.

Със своя дългогодишен опит по въпросите в областта на миграцията, през последните години основно в рамките на Европейския форум за интеграция/миграция, ЕИСК смята, че интеграцията и приобщаването на бежанците в нашите общества трябва да бъдат двупосочен процес, в който основна роля трябва да играят социалните партньори и други организации на гражданското общество наред с правителствата и местните органи на властта. С предимство трябва да се разглеждат въпросите на достъпа до пазара на труда и, по-конкретно, признаването на квалификациите и осигуряването на професионално и езиково обучение там, където е необходимо. Европейският съюз следва да предприеме редица мерки в приемните държави и в ЕС, за да централизира заявленията за работа, обучение и признаване на умения.

За да се създаде необходимият социален консенсус в Европа, от съществено значение е да се зачат напълно равното третиране и социалните права както на гражданите на ЕС, така и на мигрантите в Европа, със специално внимание към най-уязвимите сред тях. Инвестициите на ранен етап в интеграцията на бежанците в обществото и на пазара на труда е важно, за да им се помогне отново да изградят живота си, като се сведат до минимум потенциалните конфликти с местното население и се избягват по-високи разходи в бъдеще. Адекватното финансиране на местните обществени услуги и гражданският диалог между бежанците и местното население са от ключово значение за постигането на тази цел. ●

Пакетът за миграцията

На пленарната сесия през декември 2015 г. бяха обсъдени и приети следните становища:

● „План за действие на ЕС срещу контрабандата на мигранти (2015 – 2020 г.)“

ЕИСК подкрепя плана за действие, но препоръчва по-всеобхватен подход, който да предвижда как ЕС ще защитава и подпомага жертвите. Комитетът споделя призива на генералния секретар на ООН „да се обмисли увеличаване на законните и безопасните начини за влизане в Европа“, препоръчва да се дадат по-големи правомощия на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO) да провежда дейностите си в държавите членки, които се нуждаят от специална подкрепа; препоръчва също така програмата за устойчиво развитие да се използва, за да се потърси решение на дълбоките социално-икономически причини за незаконното прехвърляне на мигранти през граница, както и да се обърне по-голямо внимание на систематичното финансиране на организациите на гражданското общество, които предоставят жизненоважна помощ на мигрантите.

Гласуване: прието със 176 гласа „за“, 3 гласа „против“ и 5 гласа „въздържал се“.

● „Установяване на общ списък на ЕС на сигурните страни на произход“

ЕИСК препоръчва да се определят точни критерии, с които да се оценява дали дадена страна да бъде включена в списъка на сигурните страни на произход, въз основа, наред с останалото, на актуална информация от правозащитни организации. ЕИСК счита, че концепцията за сигурна страна на произход в никакъв случай не трябва да се прилага, ако са нарушени демократичните свободи. Той препоръчва по-гъвкав механизъм за внасяне на корекции в списъка, който да може да бъде съобразяван с променящите се обстоятелства в разумен срок, и счита за необходимо да се даде възможност на правозащитните организации, омбудсманите и икономическите и социалните съвети да инициират процедура по внасяне на корекции.

Гласуване: прието със 180 гласа „за“, 4 гласа „против“ и 6 гласа „въздържал се“.

● „Европейска програма за миграцията“

ЕИСК счита, че ЕС трябва да въведе истинска обща система на предоставяне на убежище, която да включва единен статут, взаимно признаване на решенията и споделяне на отговорността и тежестта. Той смята, че цената на неинтегрирането на мигрантите е по-висока от тази на интегрирането им и е на мнение, че е необходимо Европа да положи усилия да защити външните си граници. Всички външни политики на ЕС трябва да бъдат насочени към подпомагане на държавите на произход да постигнат разумно равнище на сигурност, стабилност и просперитет. Разходите на държавите членки във връзка с приемането и интеграцията на бежанците не следва да се включват в изчисляването на структурните бюджетни дефицити.

Гласуване: прието със 161 гласа „за“, 10 гласа „против“ и 7 гласа „въздържал се“.

● „Постоянен механизъм за преместване в кризисни ситуации съгласно системата от Дъблин“

ЕИСК би искал механизмът за преместване, създаден в отговор на настоящата бежанска криза, да бъде включен в една цялостна стратегия, включваща постоянна, справедлива и обвързваща система за разпределяне на търсещите защита лица между всички страни от ЕС, и призовава Комисията и другите институции на ЕС да подкрепят активно усилията на държавите членки да осигурят подходящи условия за интегриране на преместените кандидати за убежище.

Гласуване: прието със 152 гласа „за“, 6 гласа „против“ и 13 гласа „въздържал се“.

Продължение от стр. 1
Наградата на ЕИСК за гражданското общество за 2015 г.: присъдена на пет организации за борбата им с бедността

кампаниите ни на политическата сцена за подобряване на здравеопазването за нуждаещите се. Не помаловажен е фактът, че чувството да застанем редом до институция като ЕИСК е признание за работата на нашите служители“.

Фондация Y (Финландия)

„Това европейско признание е изключително важен мотивиращ фактор за нашите служители. То е важно и в национален план и е изключително позитивно за нас, тъй като ще спомогне за популяризирането на работата ни във Финландия. Отрежда ни по-значимо място сред работещите в тази сфера фондации и неправителствени организации във Финландия“.

Носителите на втора награда Национално сдружение за социални и солидарни хранителни магазини, ANDES (Франция)

„Нашата организация се състои от хора, които са отдадени на работата си. Ние работим като истински екип в партньорство с много местни асоциации, подпомагани от доброволци. Работим с дребни земеделски стопани, хора, получаващи хранителни помощи, и хора в затруднено положение. За всеки един от нас подобна награда е изключително важна

и удовлетворяваща – европейско признание за всички участници в инициативата“.

„Трета възраст“ (Ирландия)

„Спечелването на Наградата за гражданското общество ще ни позволи да споделим своя модел с една по-широка публика. Организацията „Fáilte Isteach“ откри ефективен начин да помага на мигрантите да подобряват качеството на социалния и трудовия си живот, да участват по-активно в своята общност и да изградят трайни приятелства. Наградата на гражданското общество ще ни помогне да споделим тази проста, но ефективна концепция с повече общности в Ирландия и евентуално в целия ЕС“.

Фондация за взаимопомощ „Барка“ (Полша)

„Спечелването на наградата ще засили значително ролята на фондация „Барка“ в развитието на социалната икономика в световен мащаб. Неотдавна контакт с фондацията потърсиха неправителствени организации и институции от Македония и Сърбия, проявяващи интерес към прилагането на полската система за създаване на местни партньорства, центрове за социална интеграция и социални предприятия в своите общности. Фондацията работи и с африканската диаспора в Европа, както и с местни общности в Кения и Етиопия“.



Център за спешно приемане на бежанци в Идомени, Гърция - посетен от ЕИСК

Управление на бежанската и миграционната криза: 12 проучвателни мисии на ЕИСК до февруари

Като част от усилията си за намиране на начин за справяне с бежанската криза в Европа, ЕИСК организира поредица от 12 посещения в различни държави с цел да получи непосредствена представа за ситуацията от организациите на гражданското общество, които работят на място с мигрантите и бежанците. Посещенията се провеждат в периода между декември 2015 г. и февруари 2016 г. и са насочени към събиране на информация, за да се набележат възможни стратегии за справяне с притока на бежанци и да се създаде набор от най-добри практики и политики, които могат да допринесат за безпрепятствен процес на приемане, преместване и/или интеграцията на бежанците. Мисиите са част от програмата на Комитета „Going local“ и имат за задача да установят проблемите и нуждите, както

и успехите и най-добрите практики на различните организации, работещи в условията на настоящата бежанска криза.

Крайната цел на мисиите е да предоставят добре обоснован и документиран принос за определянето на политиките на ЕС, като последващо действие във връзка със становището на ЕИСК относно „Европейска програма за миграция – втори пакет за изпълнението“. Те се извършват от делегация, съставена от трима членове на ЕИСК, и вече са проведени в Австрия, Швеция, Гърция, Унгария и Германия. Посещенията в Хърватия и Словения се състояха през първата половина на януари, а през следващите седмици ще бъдат посетени Италия, Полша, Малта, България и Турция. (mp) ●

Нидерландското председателство на ЕС: съсредоточаване върху основните неща

На 1 януари 2016 г. Нидерландия ще поеме председателството на ЕС от Люксембург. Ръководството на Съвета на Европейския съюз няма да бъде лесна задача в период на напрежение, дължащо се на големия приток на бежанци и мигранти, заплахата от терористични атаки, факта, че обществената подкрепа на ЕС е на невиджано досега ниско равнище, и предстоящия британски референдум.

„Съюз, който се съсредоточава върху основните неща, Съюз, който набляга върху растежа и създаването на работни места посредством иновации и Съюз, свързан с гражданското общество“ – това ще бъдат ръководните принципи на нидерландското председателство, което определи следните приоритети:

- **миграция и международна сигурност;**
- **Европа като създател на иновации и работни места;**
- **стабилни финанси и солидна еврозона;**
- **насоки за политиките на ЕС в областта на климата и енергетиката.**

ЕИСК споделя желанието на нидерландското правителство за поставяне на акцент върху растежа и работните места. Председателят на ЕИСК Георгиос Дасис приветства и призова на правителството на Нидерландия за „обединяващ Съюз“ и наблягането на основните ценности и необходимостта от обществена подкрепа, и най-вече на необходимостта от „активно участие на населението и организациите на гражданското общество“. „Ако нидерландското председателство направи това своя цел и председателства Съвета в този дух, ако то може да заяви, че се е вслушало в гласа на организациите на гражданското общество, тогава, естествено нашият Комитет не само ще бъде готов да отговори бързо на всяко искане за становище, но председателството ще разполага с много силен съюзник.“ (Вж. брошурата „Приоритетите на ЕИСК по време на нидерландското председателство – януари – юни 2016 г.“)



Нидерландското председателство отправи искане към ЕИСК за изготвянето на няколко проучвателни становища:

- „Външното измерение на енергийната политика на ЕС“;
- „По-устойчиви продоволствени системи“;
- „Форум на европейското гражданско общество в подкрепа на устойчивото развитие“;
- „Интеграция на бежанците в ЕС“;
- „Борба с бедността“;
- „Промените в естеството на трудовите отношения и въздействието върху поддържането на достойно трудово възнаграждение“;
- „Иновациите като двигател на нови модели на икономическа дейност“;
- „Икономика на споделянето и саморегулиране“;
- „По-справедлива трудова мобилност в рамките на ЕС“;
- „Бъдещето на Програмата на ЕС за градско развитие“.

Предвижда се тези становища да бъдат окончателно изготвени през пролетта на 2016 г. (dm/amw)

Какво да очакват социалните партньори от ТПТИ?

ЕИСК ратува за конструктивен диалог със социалните партньори



Мартин Шулц, председател на Европейския парламент, и Георгиос Дасис, председател на ЕИСК, по време на конференцията за ТПТИ

През ноември 2015 г. Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК) покани европейските социални партньори да обсъдят Трансатлантическо партньорство за търговия и инвестиции (ТПТИ), по което се водят преговори в момента, с г-жа Сесилия Малстрьом, член на Европейската комисия, отговарящ за търговията, г-н Мартин Шулц, председател на Европейския парламент, г-н Ксавие Бетел, министър-председател на Люксембург, г-н Георгиос Дасис, председател на ЕИСК и други представители. От дискусиите пролича, че много въпроси остават без отговор. Участниците призоваха за прозрачни преговори, изчерпателна и недвусмислена информация за преимствата и недостатъците на ТПТИ и по-голямо участие на социалните партньори.

Председателят Дасис обясни как си представя едно приемливо споразумение със САЩ: „За мене успешното ТПТИ трябва да предоставя икономически възможности за малките, средните и големите предприятия и в САЩ, и Европа; трябва да гарантира работни места и да стимулира създаването на работни места при спазване на правата на работниците, социалната закрила и социалния диалог; с подкрепата на двете най-големи икономики то трябва да задава екологичните и социалните стандарти в световен мащаб. Залогът е висок и затова трябва да участват и социалните партньори. Настоящото споразумение трябва да се опира на социален и устойчив дневен ред, като

ние няма да приемем никакво снижаване на нашите стандарти.“

Г-н Яцек Кравчик добави, че „В главата за устойчиво развитие трябва да има един истински механизъм за мониторинг от гражданското общество. От първостепенно значение е гражданското общество да участва в наблюдението на прилагането на ТПТИ“.

Г-жа Габриеле Бишоп подчерта, че е важно какви са броят и качеството на създадените работни места. „Трябва да сме в състояние да оценим ползите спрямо рисковете и да предприемем необходимите мерки за свеждане до минимум на отрицателното въздействие.“

Според г-н Лука Жайе „преговорите за ТПТИ са най-прозрачните в историята на водените от ЕС преговори“. (sma)

Споразумението, постигнато на 21-вата конференция на страните: обещаващо начало

Натискът от гражданите и гражданското общество в Европа и други части на света изглежда успя най-сетне да убеди световните лидери да подпишат споразумение и да поемат ролята си за задържане на повишаването на глобалната температура под 2 °C – в идеалния случай 1,5 °C – в сравнение с равнищата от 1990 г.

„Подписването на първото по рода си всеобщо споразумение в областта на изменението на климата е исторически момент. То представлява важен етап от прехода към нисковъглеродна икономика“, заяви председателят на ЕИСК Георгиос Дасис в първото си изказване по отношение на Парижкото споразумение. ЕИСК работи активно в областта на изменението на климата от години, като следи преговорите и изготвя препоръки, насочени към определящите политики на ЕС. Сега той е готов да участва пълноценно в съвместното полагане на усилия, което е от основно значение за планетата.

Гражданското общество е водещо за изпълнението на Парижкото споразумение

В много общности в Европа и извън нея гражданите и организациите на гражданското общество вече са движеща сила на промяната, водеща към устойчивост. Те ще играят важна роля за засилване на действията и ускоряване на прехода към нисковъглеродна

ЕИСК приветства изготвената от Европейската комисия Стратегия за въздухоплаването и призовава настоятелно за нейното изпълнение

Въздухоплаването оказва много широко въздействие върху икономическия растеж. Системата на въздушния транспорт създава ползи и за други сектори, извън самата въздухоплавателна индустрия. Авиационният сектор осигурява заетост на почти 2 милиона души и допринася със 110 млрд. евро за икономиката на Европа.

В своята Стратегия за въздухоплаването в Европа Европейската комисия определя четири основни приоритета: ЕС да заеме водещо място в международното въздухоплаване, като същевременно се гарантират еднакви условия на конкуренция; да се намери решение на въпроса с ограниченията пред растежа при полетите и при наземната работа; да се поддържат високи стандарти на ЕС за **безопасност, сигурност, околната среда, социалните въпроси и правата на пътниците**; и да се постигне напредък по отношение на иновациите, цифровите технологии и инвестициите.

През септември тази година ЕИСК прие становище, в което представи поредица конкретни стъпки, необходими за постигане на **Интегрирана европейска политика в областта на въздухоплаването**. За да остане конкурентоспособен, **ЕС се нуждае от съгласувана и всеобхватна европейска стратегия за въздухоплаването**, която премахва ненужните пречки, поддронващи дейността на авиационната мрежа за създаване на стойност, стреми се към изграждане на общ консенсус за постигане на устойчивост и отразява ценностите на европейските граждани и предприятия. „В становището си ЕИСК откри 6 области, в които трябва да се предприемат действия за насърчаване



© Newland / Shutterstock.com

на конкурентоспособността: безопасността, свързаността, иновациите, устойчивостта, социалното измерение и глобалната конкуренция. Ключът към успеха ще бъде тяхното изпълнение. За да постигнем резултати, е необходимо сътрудничеството и участието на всички представители на веригата за създаване на стойност в авиацията“, заяви Яцек Кравчик, докладчик по становището на ЕИСК относно „Интегрирана политика на ЕС в областта на въздухоплаването“.

Ан Дьомьолен, докладчик по становището на ЕИСК относно „Социалния дъмпинг в европейския сектор на гражданското въздухоплаване“, също прието през септември, приветства предложението на Европейската комисия за укрепване на социалната програма и създаването на качествени работни места в авиацията. Тя обаче подчерта, че следва да се положат повече усилия за борба срещу социалния дъмпинг. (sg)

Правата на жертвите: вече реалност в ЕС



Уокър Шоу, докладчик на ЕИСК за директивата на ЕС за правата на жертвите, Маги Хюс и Левент Алтан, изпълнителен директор на Victim Support Europe

На 19 ноември 2015 г. ЕИСК беше домакин на дебат относно изпълнението на Директивата за правата на жертвите в ЕС, на който присъства Маги Хюс. Тя е майката на Роби – жертва на сериозно нападение в Гърция, в резултат на което той остава с мозъчни наранявания за цял живот. След като научила, че тя и синът ѝ няма да получат помощ, подкрепа или консултации, тя решава да поеме борбата за правата на жертвите.

Резултатът от тази борба е, че през 2012 г., с подкрепата на ЕИСК, тя помогна да се окаже влияние върху

законодателството на ЕС в подкрепа на жертвите на престъпления в ЕС. Директивата за защита на правата на жертвите трябва да се прилага във всички държави членки и гражданите следва да могат да предявяват правата си на индивидуална оценка на положението им и на третиране с уважение, на разбираема информация относно правата им и техния случай, и на достъп до подкрепа и защита на жертвите.

Г-жа Уокър Шоу, докладчик на ЕИСК по директивата, първа привлече вниманието на европейските институции към случая на Роби Хюс по време на изслушване на ЕИСК през 2011 г. Тя изрази задоволство си, че директивата има за цел да се предоставя подкрепа и защита на нуждаещи се граждани, и обяви решението си да продължи да наблюдава изпълнението в държавите членки, така че тези права да се превърнат на практика в реалност.

Маги Хюс призна, че новите права в крайна сметка ще предоставят на гражданите в цяла Европа подходяща защита, от която се нуждаят жертвите на престъпления, а Левент Алтан, изпълнителен директор на Victim Support Europe, изтъкна усилията, които неговата организация полага. Той призова държавите членки да предоставят морална и практическа подкрепа, за да се помогне на жертвите да се възстановят. (cad)



Георгиос Дасис, председател на ЕИСК, и участници в дискусия по време на конференцията за климата в Париж през 2015 г.

икономика. Тяхната роля и участие определено ще са от съществено значение за изпълнение на решенията, взети в Париж.

Международната общност трябва да използва тласък от това паметно споразумение, за да може споразумението да започне да се превръща в конкретни действия. (sma)

Да проявяваме здрав разум за опростяване на ОСП

В становище ЕИСК призовава за намаляване на бюрокрацията за земеделските стопани

© Kirill Trubitsyn / Shutterstock.com



ЕИСК приветства факта, че Европейската комисия си постави като приоритетна цел опростяването на процеса на прилагането на Общата селскостопанска политика (ОСП). По-голямата прозрачност и правна сигурност трябва да бъдат съпътствани от намаляването на бюрокрацията за селскостопанските производители, другите бенефициери, организациите на производителите и националните администрации. Във възможно най-кратки срокове трябва да се въведе опростена ОСП, а на земеделските стопани – да се предоставят информация и обучение.

Бюджетът за ОСП представлява 38% от годишния бюджет на ЕС. Важно е правилата, които уреждат използването на тези средства, да бъдат точни и да се избягва свързването. Според оценка, извършена по поръчка на Европейската комисия, след предишната реформа на ОСП бюрократичността се е увеличила с 15 – 20 %.

ЕИСК препоръчва предложенията да се изготвят въз основа на приоритетния списък от мерки за опростяване, изготвен от Съвета по въпросите на селското стопанство и председателството. Според Комитета е особено важно да се обърне внимание на съгласуваността между настоящите изисквания, включително тяхното въздействие върху околната среда, безопасността и наличието на храни и създаването на работни места. По този начин ще се установи кои изисквания трябва да останат, кои да бъдат адаптирани или премахнати. Комитетът препоръчва в борбата с бюрокрацията да се даде възможност за премахване на съществуващи правила, когато се приемат нови.

Въпреки че приветства инициативата преките плащания да бъдат обвързани с изисквания за екологосъобразност като част от реформата на ОСП, ЕИСК призовава и за повече гъвкавост в прилагането на правилата за екологизиране, за да се отчитат непредвидени външни фактори като метеорологични условия, суша или флуктуации в цените, които могат да направят тези мерки неразумни или дори неизпълними.

Безспорно неспазването трябва да се санкционира. Но проверките и евентуалните глоби трябва да са пропорционални на размера на средствата, получени от бенефициера, и сериозността на нарушението.

Становището на ЕИСК беше прието на декемврийската пленарна сесия със 196 гласа „за“, 9 гласа „против“ и 26 гласа „въздържал се“. (sma)

СКОРО В ЕИСК

„Твоята Европа, твоят глас“ 2016 г. – ЕИСК – 17-19 март 2016 г.

Да дадем глас на младите хора



За седма поредна година ЕИСК, гласът на организираното гражданско общество, приема инициатива, която да осигури гласност на вижданията, опита и идеите на по-младите поколения.

ЕИСК ще покани в Брюксел младежи на възраст между 16 и 17 години от целия ЕС и – за първи път – от петте страни кандидатки (Албания, Турция, Черна гора, Сърбия и бивша югославска република Македония), за да обсъдят важния въпрос за **миграцията**.

По време на бежанската криза европейската общественост даде примери за човешка доброта и солидарност. Макар че правителствата са тези, които отговарят за имиграционната политика, интеграцията изисква и участие от страна на гражданското общество, например на работното място, в училищата и в местните общности.

С жребий ще бъде избрано по едно училище от всяка страна, а трима ученици и един учител от всяко едно от тях ще дойдат в Брюксел, за да работят заедно, да обсъдят и предложат практически мерки, които биха могли да бъдат предприети в училищата и клубовете, например подпомагане на по-ефективната интеграция на мигрантите и повишаване на обществената осведоменост за това колко е важна реалната интеграция, особено за по-младите бежанци.

Учениците ще имат възможност да се подготвят за проявата и за разискванията в Брюксел с помощта на членовете на ЕИСК, които ще посетят избраните училища, за да обяснят как работи Комитетът и какви са неговите дейности, както и позицията му по въпросите на миграцията и бежанската криза. (fgr)

НОВИ ПУБЛИКАЦИИ

НАУЧЕТЕ КАК ЕИСК МОЖЕ ДА ВИ БЪДЕ ПОЛЕЗЕН

Брошурата „Открийте с какво може да ви бъде полезен ЕИСК“ беше актуализирана след обновяването на състава на ЕИСК през октомври 2015 г. Изданията на френски, немски и английски език вече излязоха от печат. Скоро ще последват и издания на останалите езици.

Можете да получите екземпляр от брошурата при поискване на адрес: vipcese@eesc.europa.eu.

За повече информация: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.publications.30561>



НАКРАТКО

Експерт на ЕИСК по съвместното потребление представлява Комитета в Южна Корея

Членът на ЕИСК и докладчик по становището относно съвместното потребление **Бернардо Ернандес Батайер** участва като представител на ЕИСК на Международния форум за напредъка в сектора на услугите през 2015 г. „Разпространение на съвместното потребление: проблеми и решения“, проведен на 19 и 20 ноември в Южна Корея. Форумът предостави уникална възможност на всички участници да споделят резултати от научни изследвания и опит в областта на съвместното потребление. Той беше и повод да се обсъдят най-новите световни практики и да се разработят приложими регулаторни мерки, които да защитават и укрепват икономическите отрасли на съвместното потребление. Г-н Ернандес Батайер беше единственият участник, представил европейска гледна точка по темата, което беше високо оценено от участниците в конференцията. Повече подробности за приноса на ЕИСК в областта на съвместното потребление можете да намерите в становището на ЕИСК относно „Съвместното потребление – модел за устойчиво развитие за XXI век“. (sg)



Бернардо Ернандес Батайер (третият от ляво), член на ЕИСК, по време на Международния форум за напредъка в сектора на услугите през 2015 г.

Среща на високо равнище на Евромед: Диалог на гражданското общество в Средиземноморието – мост към солидарността

Тунизийският квартет за национален диалог беше посочен като пример за подражание

„Време е държавите от Евро-Средиземноморския регион най-накрая да осъществят на практика ангажимента от Барселона“. Това беше единодушното заключение на участниците в 20-ата среща на високо равнище на Евромед, организирана от ЕИСК на 30 ноември, на която беше отбелязана 20-ата годишнина от стартирането на Барселонския процес.

„Стабилизирането на региона и неговата сигурност трябва да вървят ръка за ръка с неговото икономическо и социално развитие. Безопасността на хората трябва да бъде в основата на всички решения“, заяви председателят на ЕИСК Георгиос Дасис при откриването на срещата.

Участниците приеха обща декларация, в която призоваха за по-добро образование и повече възможности за младите хора и жените в региона, както и за отдаване на признание на сдруженията на гражданското общество, основани на демократичните принципи. Те призоваха и за истинска обща политика в областта на миграцията и убежището (за повече информация вж. уебсайта на ЕИСК).

Участниците от съветите на гражданското общество поеха ангажимента да продължат сътрудничеството си в проследяването на новата европейска политика за съседство, както и да активизират усилията си в областта на изменението на климата с оглед на 22-рата конференция на страните по РКООНИК, която ще се проведе в Мароко. (sma)

„ЕИСК инфо“ е достъпен на 23 езика в PDF формат на уебсайта на Комитета : <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Редакция:

Алън Джоунс (главен редактор)
Даниела Марангони (dm)

В подготовката на настоящия брой взеха участие:

Алън Джоунс (aj)
Ан-Мари Виерсма (amw)
Каролин Алибер-Дьопре (cad)
Даниела Марангони (dm)
Фабила Жиралдо Рестрепо (fgr)
Йона Педерсен (jp)
Милен Минчев (mm)
Сияна Глухарова (sg)
Силвия М. Омер (sma)

Координация:

Агата Бердис (ab)

Редакционно приключване на броя: 4 януари 2016 г.

Адрес:

Европейски икономически и социален комитет
Jacques Delors Building,
99 Rue Belliard,
B-1040 Brussels, Belgium
тел. (+32 2) 546 94 76
факс: (+32 2) 546 97 64
електронен адрес: eescinfo@eesc.europa.eu
интернет: <http://www.eesc.europa.eu/>

„ЕИСК инфо“ излиза девет пъти годишно по време на пленарните сесии на Комитета.

Печатните издания на английски, немски и френски език могат да бъдат получени безплатно от пресслужбата на Европейския икономически и социален комитет.

Освен това „ЕИСК инфо“ е достъпен на 23 езика в PDF формат на уебсайта на Комитета: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

„ЕИСК инфо“ не представлява официален отчет за работата на ЕИСК; за такъв следва да се направи справка в Официален вестник на Европейския съюз и други публикации на Комитета.

Разрешава се възпроизвеждане на материалите, при условие че „ЕИСК инфо“ се посочи като източник и се изпрати копие на редактора.

Тираж: 6500 екземпляра.

Следващият брой ще излезе през февруари 2016 г.

януари 2016 г. / 1



Служба за публикации